

**JENNIFER MERCER**  
**French to English Translation**  
**www.jennmercer.com**  
 jenn@jennmercer.com  
 Raleigh, NC 27615  
 +1 919.332.9480

**SERVICES OFFERED:**

French to English Translation, Editing, Glossary Preparation, Terminology Research

**SPECIALTIES**

Legal, Financial, and IT Translation

**EDUCATION**

**North Carolina State University, Raleigh, NC**

Bachelor of Arts in English (Concentration in Creative Writing), 2008

Bachelor of Arts in French Language and Literature, 2008

**New York University, New York, NY**

Certificate in French to English Translation, 2013

**PROFESSIONAL ORGANIZATIONS / SERVICE**

ATA (Assistant Administrator for the French Language Division 2014-2018), CATI (Director 2012-2014)

**TRANSLATION EXPERIENCE (since 2008)**

<b>LEGAL</b>	<b>FINANCIAL</b>	<b>IT</b>	<b>OTHER</b>
Contracts & Agreements	Financial Statements	User Manuals	Real Estate
Pleadings	Audit Reports	Service Level Agreements	Marketing
Calls for Tender	Annual Reports	Non-Disclosure Agreements	International Development
Lease Agreements	Pension Documents	Licensing Agreements	Printing & Publishing
Regulatory Documents	Financial Analysis	System Administration	Knitting Patterns
HR Policies	Letters to Shareholders	Telecommunications	Transportation Logistics

**TRANSLATION TOOLS**

- SDL Trados Studio 2015 (Certified SDL Trados for Translators – Advanced)
- memoQ
- ABBYY FineReader (OCR Conversion)

**PRESENTATIONS**

- French>English Translation Slam with Eve Lindemuth Bodeux and Andie Ho (2016 ATA Conference)
- Innovative, Illogical, and Irreverent Search Techniques (2014 ATA Conference)
- Tax Basics for Freelance Translators and Interpreters: (2014 CATI Conference)
- Acronym Translation Strategies (2013 ATA Conference, 2012 CATI Conference)

**TRANSLATION/LANGUAGE ARTICLES**

- ATA Chronicle: "Acronym Translation Strategies," July 2012
- CATI Quarterly: "ATS: Acronym Translation Strategies," Fall 2010; "Virtual Immersion," Spring 2009
- À Propos: Conference session review of "Translating Government/Administrative French>English" by Grant Hamilton at the 2010 ATA Conference.

**OTHER EMPLOYMENT EXPERIENCE**

**Railinc – Software Support and Communications, [IT, Logistics, Railroads]** Cary, NC (2005 – 2007),

**H&R Block - Tax Preparation, [Financial, Taxes]** Raleigh, NC (2003-2005)

**Nationwide Insurance – Commercial Insurance, [Insurance, Business]** Raleigh, NC & Gainesville, FL (1997-2003)